SLOVENSKI STANDARD
SIST-TS CEN/TS 81-11:2010

01-oktober-2010

Nadomešča:

SIST-TS CEN/TS 81-29:2005

Varnostna pravila za konstruiranje in vgradnjo dvigal (liftov) - Osnove in razlaga - 11. del: Razlaga v zvezi s standardi družine EN 81

Safety rules for the construction and installation of lifts - Basics and interpretations - Part 11: Interpretations related to EN 81 family of standards

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Grundlagen und Auslegungen - Teil 11: Auslegungen zur Normenreihe EN 81

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des élévateurs - Fondamentaux et interprétations - Partie 11 : Interprétations relatives aux normes de la famille EN 81

Ta slovenski standard je istoveten z: CEN/TS 81-11:2009

ICS:

91.140.90	Dvigala. Tekoče stopnice	Lifts. Escalators

SIST-TS CEN/TS 81-11:2010 en,de

TECHNICAL SPECIFICATION

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

TECHNISCHE SPEZIFIKATION

CEN/TS 81-11

July 2009

ICS 91.140.90

Supersedes CEN/TS 81-29:2004

English Version

Safety rules for the construction and installation of lifts - Basics and interpretations - Part 11: Interpretations related to EN 81 family of standards

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des élévateurs - Fondamentaux et interprétations - Partie 11 : Interprétations relatives aux normes de la famille EN 81

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Grundlagen und Auslegungen - Teil 11: Auslegungen zur Normenreihe EN 81

This Technical Specification (CEN/TS) was approved by CEN on 23 May 2009 for provisional application.

The period of validity of this CEN/TS is limited initially to three years. After two years the members of CEN will be requested to submit their comments, particularly on the question whether the CEN/TS can be converted into a European Standard.

CEN members are required to announce the existence of this CEN/TS in the same way as for an EN and to make the CEN/TS available promptly at national level in an appropriate form. It is permissible to keep conflicting national standards in force (in parallel to the CEN/TS) until the final decision about the possible conversion of the CEN/TS into an EN is reached.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Ref. No. CEN/TS 81-11:2009: E

Contents

Foreword

This document (CEN/TS 81-11:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 10 “Lifts, escalators and moving walks”, the secretariat of which is held by AFNOR.

CEN members are free to choose the way in which they implement this CEN Technical Specification. CEN members are also asked to inform their national committee(s) about this CEN Technical Specification, and make it available on request.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This CEN Technical Specification supersedes CEN/TS 81-29:2004.

This document is a collection of interpretations related to the EN 81 family of standards. For the time being this collection of interpretations relates to the following standards: EN 81-1, EN 81-2, EN 81-28, EN 81-70 and EN 81-72. According to the progress in working out interpretations, this document will be amended and/or completed.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to announce this Technical Specification: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

Standards reflect the consensus of the best European expertise and are prepared with highest care. Product standards cannot be formulated in such a way that they describe all possible technical solutions and therefore exclude all uncertainties regarding the understanding of the required provisions. On the other hand technology is in a permanent evolution, the progress of which cannot be incorporated into standards quickly enough.

Interpretations are a practical way to give:

a) answers to questions regarding the understanding of clauses in standards;

b) feedback to the CEN-Committee responsible for a standard about the practical experiences resulting from the use of the standard;

c) guidance to further development and improvement of standards following:

   1) experience, especially accidents and incidents;

   2) progress in technology;

   3) state of the art.

Information concerning the procedure developed by CEN/TC 10 concerning the elaboration of interpretations is shown in CEN Technical Report CEN/TR 81-10.

1 Scope

This Technical Specification is a collection of interpretations related to the EN 81 family of standards (see CEN/TR 81-10:2008). As first issue, this document collects interpretation to EN 81-1:1998, EN 81-2:1998, EN 81-28:2003, EN 81-70:2003 and EN 81-72:2003.

Interpretations to other standards of the EN 81 family will be added when they are available.

Interpretations aim to improve the understanding of the clause(s) they are referring to and by that facilitating common understanding between manufacturers, lift installers, notified bodies, inspection bodies and national authorities.

Interpretations do not have the same status as the standards to which they are related. However, the application of interpretations should give to the interested parties confidence that the relevant standard has not been wrongly applied.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 81-1:1998, *Safety rules for the construction and installation of lifts – Part 1: Electric lifts*

EN 81-2:1998, *Safety rules for the construction and installation of lifts – Part 2: Hydraulic lifts*

EN 81-28:2003, *Safety rules for the construction and installation of lifts – Lifts for the transport of persons and goods – Part 28: Remote alarm on passenger and goods passenger lifts*

EN 81-70:2003, *Safety rules for the construction and installation of lifts – Particular applications for passenger and goods passenger lifts – Part 70: Accessibility to lifts for persons including persons with disability*

EN 81-72:2003, *Safety rules for the construction and installation of lifts – Particular applications for passenger and goods passenger lifts – Part 72: Firefighters lifts*

CEN/TR 81-10:2008, *Safety rules for the construction and installation of lifts – Basics and interpretations – Part 10: System of the EN 81 series of standards*

3 List of interpretations

The following lists show the valid interpretations contained in this document.

3.1 Interpretations pertaining to EN 81-1:1998 and EN 81-2:1998

Table 1 shows the list of interpretations in their numerical order.

Table 2 shows the list of interpretations in order of the chapters of EN 81-1:1998 and EN 81-2:1998 with the corresponding keywords.

A number of interpretations pertaining to EN 81-1:1978, EN 81-1:1985 and EN 81-2:1987 are considered still valid for EN 81-1:1998 and EN 81-2:1998. **Annex A** shows the lists of these interpretations[1)].

1) These interpretations are available from the National CEN Member organisations or CEN/TC 10 secretariat.

Table 1 — List of interpretations in numerical order (EN 81-1 and EN 81-2)

Interpretation number	Related clause	Date of validity	Valid for (edition 1998)	Key words
501	5.6.1	2001-04-15	EN 81-1/2	Protection in the well; rigid screen
502	12.5.7	2001-04-15	EN 81-2	Filters; hydraulic control and safety devices
503	J.1 (table)	2001-04-15	EN 81-1/2	Fixing of the glass panels; glass
504	J.1 (table)	2001-04-15	EN 81-1/2	Dimensions of the glass panels; glass
505	13.3.2	2001-04-15	EN 81-1/2	Door motor; overload protection
506	13.4.2	2001-04-15	EN 81-1/2	Machine-room accesses; main switch
507	14.2.1.4	2001-04-15	EN 81-1	Emergency electrical operation; inspection operation

Table 1 — List of interpretations in numerical order (EN 81-1 and EN 81-2) *(continued)*

Interpretation number	Related clause	Date of validity	Valid for (edition 1998)	Key words
508	F.6	2001-04-15	EN 81-1/2	Laboratory tests; safety circuits containing electronic components
509	H.1 (table)	2001-04-15	EN 81-1/2	Electric safety circuits; printed circuits boards
510	14.1.2.1.3; H.1 (table)	2001-04-15	EN 81-1/2	Electric safety circuit; gathering information
511	15	2001-04-15	EN 81-1/2	Data plate; safety device
512	10.5.3.1; 10.5.3.2	2001-04-15	EN 81-2	Final limit switch; actuation zone; creeping
513	10.5.3.1; 10.5.3.2	2001-04-15	EN 81-2	Final limit switch; actuation zone; creeping
514	~~14.2.3.3~~	~~2001-04-15~~	~~EN 81-1/2~~	~~Emergency alarm device; two-way voice communication~~ **Interpretation 514 is replaced by 562**
515	14.1.2.1.3	2001-04-15	EN 81-1/2	Bypass of landing door and/or car door contacts
516	5.9	2002-12-31	EN 81-1/2	Illumination; lighting; well
517	5.3.2.2; 5.3.2.3	2001-04-15	EN 81-1/2	Strength of the floor below the buffers
518	5.3.1.2	2001-04-15	EN 81-1/2	Glass panels; partially enclosed well; points normally accessible to persons
519	13.1.2; 14.1.2.2.2; 14.1.2.2.3; 16.2 a) 6)	2001-04-15	EN 81-1/2	Code IP; degree of protection; diagram; graphic symbol
520	9.8.3.1	2001-04-15	EN 81-1	Balancing weight; counterweight; safety gear; safety rope; suspension means
521	10.3.1	2001-04-15	EN 81-1/2	Car and counterweight buffer
522	15	2001-04-15	EN 81-1/2	Electronic component; marking
523	8.2.2.4	2001-04-15	EN 81-2:1998	Goods passenger lift; maximum available car area; rated load
524	1.3 g); 8.11.3; 8.18.1 b); 10.3.6; 10.3.7	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 1 m/s
525	9.8.2.1 d)	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 0,63 m/s; safety gear
526	9.9.2.1	2001-04-15	EN 81-2	Clamping device; tripping speed
527	9.9.5.1; 9.9.5.2	2001-04-15	EN 81-2	Clamping device; release
528	D.2 n) 1)	2001-04-15	EN 81-2	Energy accumulation type buffers; test
529	J.7	2001-04-15	EN 81-1/2	Exceptions to tests; pendulum shock test
530	J.7	2001-04-15	EN 81-1/2	Plain glass panel; door

Table 1 — List of interpretations in numerical order (EN 81-1 and EN 81-2) *(continued)*

Interpretation number	Related clause	Date of validity	Valid for (edition 1998)	Key words
531	14.2.2.2	2001-04-15	EN 81-1/2	Door; stopping device
532	1.2; 1.3	2001-04-15	EN 81-2	Maximum allowable pressure; non-toxic fluid; scope
533	10.4.3.2; 12.8	2001-04-15	EN 81-1	Reduced buffer stroke; monitoring the slowdown
534	5.10	2001-04-15	EN 81-1/2	Alarm devices; emergency release; pit
535	9.10.3	2001-04-15	EN 81-1	Ascending car; overspeed; retardation of the car
536	6.2.2 b)	2001-04-15	EN 81-1/2	Access to the interior of machine room by means of a ladder
537	9.6.2	2001-04-15	EN 81-1	Anti-rebound device; compensation with ropes
538	12.5.5.2; 12.5.6.2	2001-04-15	EN 81-2	Accessibility of rupture valve; restrictor
539	5.7.3.2 (EN 81-1) 5.7.2.2 (EN 81-2)	2001-04-15	EN 81-1/2	Accessibility of the pit
540	14.2.1.3	2001-04-15	EN 81-1/2	Inspection controls in relation to glass lifts
541	13.1.1.2; 13.5.1.3; 13.5.3.6	2001-04-15	EN 81-1/2	Electric installations; electrical wiring; method of installation
542	10.1.2.1	2001-04-15	EN 81-1/2	Guide rails; yield point; tensile strength
543	16.1.3; F.0.2	2001-04-15	EN 81-1/2	Type examination certificate
544	8.2.1; Table 1.1	2001-12-14	EN 81-1/2	Available car area; tolerance
545	10.5.3.1	2001-12-14	EN 81-1	Final limit switch on drum drive lift
546	Annex N; Table N.1	2001-12-14	EN 81-1	Sheave equivalent number evaluation $N_{equiv(t)}$
547	5.7.3.3 b) 2) (EN 81-1) 5.7.2.3 b) 2) (EN 81-2)	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit; horizontal distance
548	14.1.2.1.3; 14.1.2.3; F.6	2001-12-14	EN 81-1/2	Safety circuits; connections; type examinations
549	8.17.4	2001-12-14	EN 81-1/2	Lighting; emergency; intensity
550	6.3.6	2001-12-14	EN 81-1/2	Machine room; illumination
551	5.9	2001-12-14	EN 81-1/2	Pit; car roof lighting
552	12.7.1; 12.7.3 a)	2001-12-14	EN 81-1	Monitoring device (for the function check); main contactors
553	3; 14.1.2.4	2002-12-31	EN 81-1/2	Electric safety chain

Table 1 — List of interpretations in numerical order (EN 81-1 and EN 81-2) *(continued)*

Interpretation number	Related clause	Date of validity	Valid for (edition 1998)	Key words
554	12.12.4	2003-12-08	EN 81-2	Motor run-time limiter
555	9.8.1.1; 9.8.1.2; 9.8.8; 9.9.11.1; 9.10.1; 9.10.4; 9.10.5	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight; electric safety device
556	9.10.3.2, Annex D.2	2003-12-08	EN 81-2	Tripping the safety gear by the breakage of the suspension means, test
557	10.3.3	2002-12-31	EN 81-2	Car buffer; distance between car floor and landing
558	14.2	2002-12-31	EN 81-2	Emergency electrical control
559	9.9.2 (EN 81-1) 9.10.2.2 (EN 81-2)	2002-12-31	EN 81-1/2	Overspeed governor; very heavy rated load; very low speed
560	12.4.2.1, Annex D.2	2003-12-08	EN 81-1	Electro-mechanical brake; test
561	9.1.2; 9.6; 9.9.6 (EN 81-1) 9.1.2; 9.10.6 (EN 81-2)	2005-02-11	EN 81-1/2	Suspension ropes; compensation ropes; overspeed governor ropes
562	14.2.3.3	2006-06-15	EN 81-1/2	Two-way voice communication
563	13.6.1	2002-12-31	EN 81-1/2	Electric personal protection; lighting and socket outlets
564	10.4.1.2.2	2002-12-31	EN 81-1/2	Buffers with non-linear characteristics; fully compressed buffer
565	5.7.1.1 d); 5.7.2.2 c); 5.7.3.3 a) (EN 81-1) 5.7.1.1 d); 5.7.2.3 a) (EN 81-2)	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit; headroom; rectangular block
566	6.1.2	2002-12-31	EN 81-1/2	Pulleys; well; headroom
567	5.3.1.2	2002-12-31	EN 81-1/2	Wall-panels of glass; risk of falling through
568	5.6.1; 5.6.2	2002-12-31	EN 81-1/2	Counterweight; rigid screen; separation screen; mechanical strength
569	6.3; 6.4	2002-12-31	EN 81-1/2	Equipment of machine rooms; pulley rooms; control devices
570	14.2.1.3	2003-12-08	EN 81-1/2	Inspection operation; control station
571	8.13.3; 8.13.3.2; 8.13.4	2005-02-11	EN 81-1/2	Height of balustrade; car roof
572	8.13.3	2005-02-11	EN 81-1/2	Car roof; balustrade
573	7.2.3.1; 8.6.7.1	2005-02-11	EN 81-1/2	Mechanical strength; landing doors; car doors

Table 1 — List of interpretations in numerical order (EN 81-1 and EN 81-2) *(concluded)*

Interpretation number	Related clause	Date of validity	Valid for (edition 1998)	Key words
574	7.2.3.1; 8.3.2.1; 8.6.7.1	2005-02-11	EN 81-1/2	Mechanical strength; landing doors; car walls; car doors
575	7.5.2.1.1.1; 7.5.2.1.1.2; 8.7.2.1.1.1; 8.7.2.1.1.2	2005-02-11	EN 81-1/2	Door closing effort; kinetic energy of doors
576	7.7.3.2	2005-02-11	EN 81-1/2	Landing door; automatic closing
577	8.7.2.1.1.3	2005-02-11	EN 81-1/2	Car door; re-opening device
578	12.1	2005-02-11	EN 81-1/2	Stopping accuracy; levelling accuracy
579	14.2.3	2006-06-15	EN 81-1/2	Emergency alarm device
580	10.3.4; 10.3.6	2006-06-15	EN 81-1	Energy accumulation type buffers with non-linear characteristics and with buffered return movement
581	16.3; 16.3.2	2006-06-15	EN 81-1/2	Maintenance instructions
582	8.17.1	2006-06-15	EN 81-1/2	Lift car; lighting; lighting intensity
583	6.5.5	2006-06-15	EN 81-1/2/A2	Lighting; socket outlets

Table 2 — Interpretations in order of the clauses (EN 81-1 and EN 81-2)

Related clause	Interpretation number	Date of validity	Valid for (edition 1998)	Keywords
1.2	**532**	2001-04-15	EN 81-2	Maximum allowable pressure; non-toxic fluid; scope
1.3	**532**	2001-04-15	EN 81-2	Maximum allowable pressure; non-toxic fluid; scope
1.3 g)	**524**	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 1m/s
3	**553**	2002-12-31	EN 81-1/2	Electric safety chain
5.3.1.2	**518** **567**	2001-04-15 2002-12-31	EN 81-1/2	Glass panels; partially enclosed well; points normally accessible to persons; wall-panels of glass; risk of falling through
5.3.2.2	**517**	2001-04-15	EN 81-1/2	Strength of the floor below the buffers
5.3.2.3	**517**	2001-04-15	EN 81-1/2	Strength of the floor below the buffers
5.6.1	**501** **568**	2001-04-15 2002-12-31	EN 81-1/2	Protection in the well; rigid screen; counterweight; rigid screen; separation screen; mechanical strength
5.6.2	**568**	2002-12-31	EN 81-1/2	Counterweight; rigid screen; separation screen; mechanical strength
5.7.1.1 d)	**565**	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit; headroom; rectangular block
5.7.2.2	**539**	2001-04-15	EN 81-1/2	Accessibility of the pit
5.7.2.2 c)	**565**	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit; headroom; rectangular block
5.7.2.3 a)	**565**	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit; headroom; rectangular block

Table 2 — Interpretations in order of the clauses (EN 81-1 and EN 81-2) *(continued)*

Related clause	Interpretation number	Date of validity	Valid for (edition 1998)	Keywords
5.7.2.3 b) 2)	**547**	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit; horizontal distance
5.7.3.2	**539**	2001-04-15	EN 81-1/2	Accessibility of the pit
5.7.3.3 a)	**565**	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit; headroom; rectangular block
5.7.3.3 b) 2)	**547**	2002-12-31	EN 81-1/2	Pit; horizontal distance
5.9	**516** **551**	2002-12-31 2001-12-14	EN 81-1/2	Illumination; lighting; well; pit; car roof lighting
5.10	**534**	2001-04-15	EN 81-1/2	Alarm devices; emergency release; pit
6.1.2	**566**	2002-12-31	EN 81-1/2	Pulleys; well; headroom
6.2.2 b)	**536**	2001-04-15	EN 81-1/2	Access to the interior of machine room by means of a ladder
6.3	**569**	2002-12-31	EN 81-1/2	Equipment of machine rooms; pulley rooms; control devices
6.3.6	**550**	2001-12-14	EN 81-1/2	Machine room; illumination
6.4	**569**	2002-12-31	EN 81-1/2	Equipment of machine rooms; pulley rooms; control devices
6.5.5	**583**	2006-06-15	EN 81-1/2/A2	Lighting; socket outlets
7.2.3.1	**573** **574**	2005-02-11 2005-02-11	EN 81-1/2	Mechanical strength; landing doors; car doors. Mechanical strength; landing doors; car walls; car doors.
7.5.2.1.1.1	**575**	2005-02-11	EN 81-1/2	Door closing effort; kinetic energy of doors
7.5.2.1.1.2	**575**	2005-02-11	EN 81-1/2	Door closing effort; kinetic energy of doors
7.7.3.2	**576**	2005-02-11	EN 81-1/2	Landing door; automatic closing
8.2.1; Table 1.1	**544**	2001-12-14	EN 81-1/2	Available car area; tolerance
8.2.2.4	**523**	2001-04-15	EN 81-2	Goods passenger lift; maximum available car area; rated load
8.3.2.1	**574**	2005-02-11	En 81-1/2	Mechanical strength; landing doors; car walls; car doors
8.6.7.1	**573** **574**	2005-02-11	EN 81-1/2	Mechanical strength; landing doors; car doors. Mechanical strength; landing doors; car walls; car doors
8.7.2.1.1.1	**575**	2005-02-11	EN 81-1/2	Door closing effort; kinetic energy of doors
8.7.2.1.1.2	**575**	2005-02-11	EN 81-1/2	Door closing effort; kinetic energy of doors
8.7.2.1.1.3	**577**	2005-02-11	EN 81-1/2	Car door; re-opening device
8.11.3	**524**	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 1 m/s
8.13.2	**571**	2005-02-11	EN 81-1/2	Height of balustrade; car roof
8.13.3	**571** **572**	2005-02-11 2005-02-11	EN 81-1/2	Height of balustrade; car roof Car roof; balustrade
8.13.4	**571**	2005-02-11	EN 81-1/2	Height of balustrade; car roof
8.17.1	**582**	2006-06-15	EN 81-1/2	Lift car; lighting; lighting intensity

Table 2 — Interpretations in order of the clauses (EN 81-1 and EN 81-2) *(continued)*

Related clause	Interpretation number	Date of validity	Valid for (edition 1998)	Keywords
8.17.4	**549**	2001-12-14	EN 81-1/2	Lighting; emergency; intensity
8.18.1 b)	**524**	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 1 m/s
9.1.2	**561**	2005-02-11	EN 81-1/2	Suspension ropes; compensation ropes; overspeed governor ropes
9.6	**561**	2005-02-11	EN 81-1	Suspension ropes; compensation ropes; overspeed governor ropes
9.6.2	**537**	2001-04-15	EN 81-1	Anti-rebound device; compensation with ropes
9.8.1.1	**555**	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight; electric safety device
9.8.1.2	**555**	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight; electric safety device
9.8.2.1 d)	**525**	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 0,63 m/s; safety gear
9.8.3.1	**520**	2001-04-15	EN 81-1/2	Balancing weight; counterweight; safety gear; safety rope; suspension means
9.8.8	**555**	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight; electric safety device
9.9.2	**559**	2002-12-31	EN 81-1/2	Overspeed governor; very heavy rated load; very low speed
9.9.2.1 (last indent)	**526**	2001-04-15	EN 81-2	Clamping device; tripping speed
9.9.5.1	**527**	2001-04-15	EN 81-2	Clamping device; release
9.9.5.2	**527**	2001-04-15	EN 81-2	Clamping device; release
9.9.6	**561**	2005-02-11	EN 81-1	Suspension ropes; compensation ropes; overspeed governor ropes
9.9.11.1	**555**	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight; electric safety device
9.10.1	**555**	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight; electric safety device
9.10.2.2	**559**	2002-12-31	EN 81-1/2	Overspeed governor; very heavy rated load; very low speed
9.10.3	**535**	2001-04-15	EN 81-1	Ascending car; overspeed; retardation of the car
9.10.3.2; Annex D.2	**556**	2003-12-08	EN 81-2	Tripping the safety gear by the breakage of the suspension means; test
9.10.4	**555**	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight; electric safety device
9.10.5	**555**	2002-12-31	EN 81-1	Safety gear on car/counterweight; electric safety device
9.10.6	**561**	2005-02-11	EN 81-2	Suspension ropes; compensation ropes; overspeed governor ropes
10.1.2.1	**542**	2001-04-15	EN 81-1/2	Guide rails; yield point; tensile strength
10.3.1	**521** **580**	2002-04-15 2006-06-15	EN 81-1/2 EN 81-1	Car and counterweight buffer Energy accumulation type buffers with non-linear characteristics and with buffered return movement

Table 2 — Interpretations in order of the clauses (EN 81-1 and EN 81-2) *(continued)*

Related clause	Interpretation number	Date of validity	Valid for (edition 1998)	Keywords
10.3.3	**557**	2002-12-31	EN 81-2	Car buffer; distance between car floor and landing
10.3.6	**524** **580**	2001-04-15 2006-06-15	EN 81-2	Rated speed 1 m/s Energy accumulation type buffers with non-linear characteristics and with buffered return movement.
10.3.7	**524**	2001-04-15	EN 81-2	Rated speed 1 m/s
10.4.1.2.2	**564**	2002-12-31	EN 81-1/2	Buffers with non-linear characteristics; fully compressed buffer
10.4.3.2	**533**	2001-04-15	EN 81-1	Reduced buffer stroke; monitoring the slowdown
10.5.3.1	**512** **513** **545**	2001-04-15 2001-04-15 2001-12-14	EN 81-1/2	Actuation zone; creeping; final limit switch; final limit switch on drum drive lift
10.5.3.2	**512** **513**	2001-04-15	EN 81-2	Actuation zone; creeping; final limit switch
12.1	**578**	2005-02-11	EN 81-2	Stopping accuracy; levelling accuracy
12.4.2.1; Annex D.2	**560**	2003-12-08	EN 81-1	Electro-mechanical brake; test
12.5.5.2	**538**	2001-04-15	EN 81-2	Accessibility of rupture valve; restrictor
12.5.6.2	**538**	2001-04-15	EN 81-2	Accessibility of rupture valve; restrictor
12.5.7	**502**	2001-04-15	EN 81-2	Filters; hydraulic control and safety devices
12.7.1	**552**	2001-12-14	EN 81-1	Monitoring device (for the function check); main contactors
12.7.3 a)	**552**	2001-12-14	EN 81-1	Monitoring device (for the function check); main contactors
12.8	**533**	2001-04-15	EN 81-1	Reduced buffer stroke; monitoring the slowdown
12.12.4	**554**	2003-12-08	EN 81-2	Motor run-time limiter
13.1.1.2	**541**	2001-04-15	EN 81-1/2	Electric installations; electrical wiring; method of installation
13.1.2	**519**	2001-04-15	EN 81-1/2	Code IP; degree of protection; diagram; graphic symbol
13.3.2	**505**	2001-04-15	EN 81-1/2	Door motor; overload protection
13.4.2	**506**	2001-04-15	EN 81-1/2	Machine-room accesses; main switch
13.5.1.3	**541**	2001-04-15	EN 81-1/2	Electric installations; electrical wiring; method of installation
13.5.3.6	**541**	2001-04-15	EN 81-1/2	Electric installations; electrical wiring; method of installation
13.6.1	**563**	2002-12-31	EN 81-1/2	Electric personal protection; lighting and socket outlets